



# Nagmalar nagmasy

## Giriş

*Nagmalar nagmasy* kitaby adyndan belli bolşy ýaly, iň saýlama, iň gözəl nagmalaryň ýygyndysydyr. Bu nagmalaryň käbiri patyşalyk süren Süleýman pygamber tarapyndan ýazylan bolsa, käsi ol barada ýa-da onuň üçin ýazylandyr.

*Süleýmanyň pähimleri* kitabynda danalygyny zenan keşbinde suratlandyrylyşy ýaly (8:1), bu kitapdaky nagmaçynyň sesi hem zenana degişlidir. Ol öz nagmalarynda söýginiň gözelligini, söýgüli ýarynyň owadanlygyny wasp edýär.

Kitap öwüt-ündew äheňinde ýazylandyr. Ol söýgüli ýarlaryň nikadaky

lezzetli gatnaşyklarynyň Hudaý tarapyn ozaldan kesgitlenendigini belleýär. Bu gatnaşyklar lezzetden doly we diýseň ajaýypdyr! Emma käbir adamlar bu nagmalar Hudaý bilen ysraýyl halkynyň ýa-da Isa Mesih bilen imanlylar ýygnagynyň gatnaşyklaryny wasp edýär diýip düşünýärler.

Kitabyň asyl nusgasy ýewreý dilinde ajaýyp goşgular görnüşinde ýazylandyr. Şonuň üçin-de, ol türkmen diline hem mümkin boldugyndan şahyranalyk bilen terjime edildi.

## Mazmuny

Birinji nagma.....	1:1–2:7
Ikinji nagma.....	2:8–3:5
Üçünji nagma.....	3:6–5:1
Dördünji nagma.....	5:2–6:3
Bäşinji nagma.....	6:4–8:4
Altynjy nagma.....	8:5-14

### 1-nji bab

*Süleýmanyň nagmalar nagmasy*

Gyz:

<sup>1</sup> Dodaklary bilen, goý, meni öpsün!

Çünki şerapdan datlydyr söýgiň!

<sup>2</sup> Müşki-anbarlaryň neneňsi hoşboý, adyň-da dökülen atyr deý, şonuň üçin gyzlar söýýärler seni.

<sup>3</sup> Meni özüň bilen alaý, howlugaly. Şazadam meni içki otagyňa getirdi.

*Gyzň boýdaşlary:*

Seniň üçin şatlanaly we  
guwanaly;  
şerapdanam zyýada taryplaly  
seniň yşkyňy.

*Gyz:*

Sen olaryň söýgüsine mynasyp!

<sup>4</sup> Eý, Iýerusalim gyzlary,  
garaýagyz-da bolsam,  
görmegeýdirin,  
gara men Kedaryň çadyrlary deý,  
owadan men Süleýmanyň  
perdeleri deý.

<sup>5</sup> Garaýagyzlygyma bakmaň,  
Gün garaltdy meni.  
Enemiň ogullary maňa  
gaharlandylar;  
üzüm bagyna meni sakçy  
goýdular,  
ýöne öz üzüm bagyma bakyp  
bilmedim.

<sup>6</sup> Eý, köňlümiň aşygy, aýtsana maňa,  
nirede bakýaň süriňi?  
Günorta çagy olara nirede dync  
berýäň?  
Ýoldaşlaryňyň sürüleriniň  
ýanynda  
näme üçin sergezdan zenan dek  
bolaýyn?

*Ýigit:*

<sup>7</sup> Eý, gözelleriň soltany!  
Eger bilmeleş,  
süriniň zyy bilen git,  
çopanlaryň çadyrynyň ýanynda  
owlaklaryňy bak.

<sup>8</sup> Faraonyň söweş arabasyna  
goşulan

baýtala meňzedýän seni,  
eý, meniň magşugym!

<sup>9</sup> Şelpeli ýañaklaryň,  
hünjüli boýnuň ne gözeli!  
<sup>10</sup> Kümüş düwmeli  
tylla şelpeler ýasarys saňa.

*Gyz:*

<sup>11</sup> Şazadam suprasynda otyrka,  
nard atyrym hoşboý ysyny  
saçdy.

<sup>12</sup> Aşygyz meniň üçin  
göwüslerimiň arasynda ýatýan  
mür<sup>a</sup> bogdajygydyr.

<sup>13</sup> Aşygyz meniň üçin  
Eýngedi üzüm baglaryndaky  
hyna gülleriniň çogdamydyr.

*Ýigit:*

<sup>14</sup> Sen neneňsi gözeli,  
Söýgüli dildarym, meniň!  
Sen neneňsi gözeli,  
gögerçin gözlim!

*Gyz:*

<sup>15</sup> Gör, nähili syratly sen,  
eý, meniň söýgüli ýarym,  
neneňsi hoşroý sen!  
Gök maýsalykdyr ýatýan  
ýerimiz.

<sup>16</sup> Kedrdendir diregleri öýmüziň,  
arçadandyr üçegi.

## 2-nji bab

<sup>1</sup> Men Şaronyň bägüli,  
dereleriniň çigildemidirin.

*Ýigit:*

<sup>2</sup> Tiken arasyndaky çigildemdir  
dildarym,  
gyzlar içinde.

<sup>a</sup> 1:12 *Mür* – ýakymly ysly ösümlük. Sözlüğe seret.

Gyz:

- <sup>3</sup> Jeñnel agaçlarynyň arasyndaky  
alma agajy deý,  
ýigitleriň arasynda söýgüli ýarym.  
Lezzetlidir maňa saýasy onuň,  
miwesiniň tagamy agzymdan  
gitmez.
- <sup>4</sup> Ol meni meýlishana getirdi,  
maňa söýgi meýli bardy onda.
- <sup>5</sup> Kişmişler bilen meni güýçlendir,  
gurplandyr almalar bilen,  
çünki ýşk heseri meni gaplady.
- <sup>6</sup> Sol eli kellämiň astynda,  
gujaklaýar meni sag eli bilen.
- <sup>7</sup> Eý, Ýerusalim gyzlary,  
jerenlerdir çöl marallaryndan  
ant içýäriň:  
özi isleýänçä  
ýşky oýarmaň, birahatlandyрмаň!

### **Bahar aýdymy**

- <sup>8</sup> Ýarymyň owazydyr bu!  
Ine, ol daglaryň üstünde bökjekläp,  
depeleriň üstünde towsaklap  
gelyär.
- <sup>9</sup> Jerene,  
keýik owlagna meñzeýär  
dildarym.  
Ine, ol howlymyzyň daşynda  
durup,  
penjirelerden garaýar,  
gözeneklerden seredyär.
- <sup>10</sup> Söýgülim maňa şeýle diýdi:  
«Tur, dildarym, gözelim tur,  
ýör bile gideli.
- <sup>11</sup> Gyş ötdi,  
ýagyş-da diňdi.
- <sup>12</sup> Ýerde güller açylyp,  
nagma pursady geldi.  
Ülkämizde gumrnyň

owazy eşidilýär.

- <sup>13</sup> Injir miwesini düwýär,  
üzümler gül açýar,  
hoşboý ysny saçýar.  
Tur, dildarym,  
gözelim, ýör bile gideli».

Ýigit:

- <sup>14</sup> Gaýa gowaklaryndaky,  
uçut kenardaky gögerçinim,  
jemalyňy göreýin,  
eşideýin seniň owazyň,  
şirin owazyň,  
jemalyň-da ajaýypdyr.

Gyz:

- <sup>15</sup> Bize tilkileri,  
üzüm baglaryny weýran edýän  
tilkijikleri tutup beriň,  
çünki üzüm baglarymyz gül açýar.
- <sup>16</sup> Söýgülim meniňki, men-de  
onuňkydyryn;  
sürüsini çigildemleriň arasynda  
bakýar ol.
- <sup>17</sup> Daň atyp,  
kölegeler ýityänçä,  
dolan zzyňa, söýgülim,  
Beser daglaryndaky<sup>a</sup> jeren deý,  
keýik owlaga deý bol!

### **3-nji bap**

#### **Yşk arzuwy**

- <sup>1</sup> Köňül aşygymy gije  
düşegimden agtardym;  
gözläp tapmadym ony.
- <sup>2</sup> Indi turup, şähere çykaryn,  
köçelerden, meýdançalardan  
köňül aşygymy agtararyn.  
Gözläp tapmadym ony.
- <sup>3</sup> Aýlanyp ýören,

<sup>a</sup> 2:17 *Beser daglary* – ýa-da *beýikli-pesli daglar*.

şäher gözegçileri  
duşdy maňa.

Olardan: «Köňül aşygymy  
gördüňizmi?» diýip soradym.

- <sup>4</sup> Olaryň deňinden geçen dessime,  
köňül aşygymy tapdym men.  
Ony saklap, enemiň öýüne,  
meni dogranyň otagyna  
getirýänçäm, goýbermedim.  
<sup>5</sup> Eý, Iýerusalim gyzlary,  
jerenlerdir çöl marallaryndan  
ant içýärin:  
özi isleýänçä  
ýşky oýarmaň, birahatlandyrmaň!

### *Gýew we onuň toýy*

- <sup>6</sup> Tüsse sütüni deý  
çölden çykyp gelýän kim?  
Ondan täjirleriň hoşboý ysly  
atrlaryndan edilen  
mürüň we ýakymly ysly tütetginiň  
hoşboý ysy bark urýar.  
<sup>7</sup> Ana, Süleýmanyň şa paýtuny!  
Ysraýylyň altmyş gerçeğidir  
onuň daşynda.  
<sup>8</sup> Ählisi gylçly,  
söweşe ökde;  
gijäniň wehiminden  
billeri gylçlydyr.  
<sup>9</sup> Süleýman şa liwan agaçlaryndan  
özüne şa paýtunyny ýasatdy:  
<sup>10</sup> sütünleri kümüşden,  
tirsekligi gyzylan,  
oturgyjy gyrmyzy mahmaldan.  
Içi Iýerusalim gyzlarynyň  
söýgüsine beslenen.  
<sup>11</sup> Eý, Sion gyzlary <sup>a</sup>,  
daşa çykyň-da,  
Süleýmany toý gününde,  
ýürekden şat gününde  
ejesiniň başyna gýýdiren

täjine bakyň!

### **4-nji bab**

*Ýigit:*

- <sup>1</sup> Neneňsi gözel sen, dildarym,  
neneňsi gözel!  
Bürenjegiň astynda  
gögerçin gözlim.  
Gilgat dagyndan inip gelýän  
geçileriň sürüsine ogşaýar saçyň.  
<sup>2</sup> Gyrkylp,  
suwdan çykyp gelýän  
goýun sürüsine ogşaýar dişleriň.  
Ählisi ekizlidir,  
ýalky dälidir olar.  
<sup>3</sup> Gyrmyzy sapak deý dodaklaryň,  
agzyň-da ne ajaýyp.  
Bürençekde gizlenen ýañaklaryň  
enara meňzeýär.  
<sup>4</sup> Dawudyň gorhana diňidir boýnuň,  
müň gerçeğiň galkany  
asylgydyr ondan.  
<sup>5</sup> Maýsalykda otlaýan ekiz jeren  
owlagyna ogşaýar iki göwsüň.  
<sup>6</sup> Daň atyp,  
kölegeler ýitýänçä,  
mür dagyna,  
ýakymly ysly tütetgi  
baýryna giderin.  
<sup>7</sup> Katdy-kamatyň neneňsi gözel,  
eý, dildarym!  
Sendе hiç bir kemlik ýok.  
<sup>8</sup> Liwandan bile gideli, eý, gelinligim;  
Liwandan meniň bilen gaýt!  
Amana depesinden,  
Senir, Hermon depelerinden,  
şirleriň sürenlerinden,  
gaplaňly daglardan aşyp gel.  
<sup>9</sup> Eý, ezizim, gelinligim,  
köňlümi maýyl etdiň,

<sup>a</sup> 3:11 *Sion gyzlary* – bu Iýerusalim halky diýmekdir. Sözlüğe seret.

gözleriň bilen bir bakyşda,  
boýnuň hünjüsiniň biri bilen  
köňlümi maýyl etdiň.

<sup>10</sup> Ne şirin söýgiň seniň,  
eý, ezizim, gelinligim!

Yşkyň şerapdan,  
atyryňň hoşboý ysy  
ähli hoşboý ysly zatlardan  
lezzetlidir!

<sup>11</sup> Dodaklaryňdan bal damýar,  
eý, gelinligim;

bal bilen süýt bar diliň astynda;  
lybaslaryňň ýakymly ysy  
Liwanyň hoşboý ysy deý.

<sup>12</sup> Eý, ezizim, gelinligim,  
sen bir gapysy ýapyk bagsyň,  
agzy ýapyk guýusyň,  
möhürlenlen çeşmesiň.

<sup>13</sup> Nahallaryň nar bakjasydyr:  
saýlama miweleri bilen,  
hyna hem nard atyrlary bilen,

<sup>14</sup> atyrdyr zagpyran bilen,  
ysly gamyşdyr dalçyn bilen,  
dürli ýakymly ysly agaçlar bilen,  
hoşboý mürdür ahalot bilen,  
dürli hoşboý ysly zatlar bilen.

<sup>15</sup> Sen bag çeşmesisiň,  
şypaly suw guýusysyň,  
Liwanyň akar suwusyň.

*Gyz:*

<sup>16</sup> Oýan, eý, demirgazyk ýeli!  
Gel, eý, günorta ýeli!  
Bagymyň üstünden öwüs,  
onuň atyr ysy çar tarapa  
ýaýrasyn.

Ýarym öz bagyna gelsin,  
saýlama miwelerini iýsin!

### 5-nji bap

*Ýigit:*

<sup>1</sup>Eý, ezizim, gelinligim,

men bagyma gelýärim;  
mürüm bilen atyrymy ýygnaýan,  
bal öýjügimi, balymy iýýän,  
şerabymy, süýdümü içýän.

*Gzyň boýdaşlary:*

Iýiň, eý, söýgüli ýarlar!  
Eý, yşkyň ýesirleri,  
iýip-içiň, yşkdan mes boluň!

*Gyz:*

<sup>2</sup> Men ukuda, ýöne köňlüm oýa.  
Ine, bu ýarymyň owazy.

«Gapyny aç, ezizim, dildarym  
meniň,

gögerçinim, päkizäm meniň!  
Başym çyga ezilen,  
saçym-da gijäniň nemine».

<sup>3</sup> Eşiğimi çykarypdym  
geýeýinmi ýene?

Aýaklarymy ýuwupdym  
hapalaýnmy ýene?

<sup>4</sup> Elini gapy deşiginden uzatdy  
ýarym,  
yşkym oňa galkyndy.

<sup>5</sup> Turdum ýaryma gapy açmaga,  
ellerimden damdy mür,  
barmaklarymdan akdy mür  
gulpuň tutawajyna.

<sup>6</sup> Gapyny açdym ýaryma,  
ýöne giden eken ol.

Owazyna ezildi ýüregim.  
Agtardym, tapmadym ony;  
çağyrdym, jogap bermedi.

<sup>7</sup> Şäherde aýlanyp ýören gözegçiler  
maňa duşdular;  
meni urdular, ýaraladylar,  
şäher diwarlarynyň sakçylary  
bürenjegimi başymdan aýyrdylar.

<sup>8</sup> Eý, Iýerusalim gyzlary!

Size ýalbarýaryn,  
ýarymy görseňiz aýdyň,  
yşkdan heserländirin.

*Gyzyň boýdaşlary:*

- <sup>9</sup> Ýaryň beýlekilerden nämesi artyk,  
eý, gözeller gözeli?  
bize ant içeriň ýaly,  
ýaryňnyň beýlekilerden nämesi  
artyk?

*Gyz:*

- <sup>10</sup> Akmeňiz, gülgüne ýüzlüdir,  
ýarym,  
on münleriň arasynda saýlanýar ol.
- <sup>11</sup> Sap altyndyr başy,  
saçlary buýra,  
garga deý gara.
- <sup>12</sup> Onuň gözleri bulak başynda  
süýde ýuwnup oturan  
gögerçin ýaly;  
olar oturdylan gymmatbaha  
daşlary ýaly.
- <sup>13</sup> Atyr saçýan  
gülhana deý ýaňaklary,  
mür damdyrýan  
bägüle ogşaýandyr dodaklary.
- <sup>14</sup> Gollary ýüzi sary ýakut  
bilen bezelen togalak altyndyr,  
göwresi gök ýakuda gaplanan  
pil süňküdir.
- <sup>15</sup> Aýaklary sap altyn üstünde  
oturdylan  
mermer sütünler deý,  
görki Liwan deý,  
saýlama kedr agaçlary deý.
- <sup>16</sup> Dodaklary iň datly,  
katdy-kamaty owadan.  
Bu meniň ýarymдыr, dostumдыr,  
eý, Iýerusalim gyzlary!

### 6-njy bab

*Gyzyň boýdaşlary:*

- <sup>1</sup> Ýaryň nirä gitdi,  
eý, gözelleriň gözeli?

Haýsy ýana yöneldi ol?  
Ony yzlaly seniň bilen.

*Gyz:*

- <sup>2</sup> Ýarym öz bagyna,  
atyr saçýan gülhanasyna,  
baglarda sürüsini bakmaga,  
çigildemler ýygmaga gitdi.
- <sup>3</sup> Ýarym meniňki, men onuňky;  
sürüsini çigildemleriň arasynda  
bakýar ol.

*Ýigit:*

- <sup>4</sup> Eý, dildarym,  
Tirsa şäheri deý gözelsiň sen,  
hoşroýsyň Iýerusalim deý,  
tugly goşun deý şöwketli.
- <sup>5</sup> Gözleriňni menden sow,  
men olara bendi!  
Gilgat dagyndan inip gelyän  
geçi sürüsine ogşaýar saçyň.
- <sup>6</sup> Gyrkylp,  
suwdan çykyp gelyän  
goýun sürüsine ogşaýar dişleriň.  
Ählisi ekizlidir,  
ýalky dälđir olar.
- <sup>7</sup> Bürençekde gizlenen ýaňaklar  
enara meňzeyär.
- <sup>8</sup> Şanyň altmyş aýaly bar hem  
segsen gyrnagy,  
gyzlar-da san-sajaksyzdyr.
- <sup>9</sup> Gögerçinimiň, päkizämiň bolsa  
deňi-taýy ýok,  
enesiniň eziz gyzy ol,  
naýbaşysy ol.  
Gyzlar ony görüp, oňa bagtly  
diýdiler;  
şa aýallarydyr gyrnaklary ony  
öwdüler.
- <sup>10</sup> Şapak deý ýalpyldaýan,  
Aý dek gözeli, Gün deý parlaýan,  
tugly goşun deý şöwketli kim bu?

<sup>11</sup> Jülgäniň hasylyna seretmäge,  
üzüm baglarynyň gunçalaryny,  
narlaryň güllerini görmäge  
hoz bagyna gitdim.

<sup>12</sup> Bilmän galdym, isleg-hyjuwym  
meni nädip  
şanly halkymyň söweş  
arabalaryna mündürdi.

### 7-nji bap

*Gyzyň boýdaşlary:*

<sup>1</sup> Dolan, eý, şulamly gyz, dolan!  
Dolan, saňa bakaly, dolan.

*Ýigit:*

Iki toparyň tansyna tomaşa edýän  
deý,  
şulamly gyza bakjaksyňyz  
näme üçin?

<sup>2</sup> Ne gözel çarykly aýaklaryň,  
eý, asylzada gyzy!  
Butlaryň ökde zergäriň  
elinden çykan göwher mysaly.

<sup>3</sup> Garyşyk şeraply hiç egilmez  
şa käse mysalydyr göbegiň.  
Garnyň çigildemlere guşanan  
bugdaý topbagyna meňzeýär.

<sup>4</sup> Ekiz jeren  
owlagyna oğşayar iki göwsüň.

<sup>5</sup> Boýnuň pil süňkünden edilen diň  
deý,  
gözleriň Batrabbim  
derwezesiniň  
ýanyndaky Heşbon howuzlary deý.  
Burnuň Damaska bakyp duran  
Liwana diňi deý.

<sup>6</sup> Başyň Karmel dagy deý dik  
bolup,  
zülpleriň benewşedir,  
şa olara bendi boldy.

<sup>7</sup> Sen neneňsi gözel, neneňsi hoşroý,  
eý, mylakatly dildarym!

<sup>8</sup> Boýuň serwi agajyna,  
göwüsleriň üzüm salkymlaryna  
meňzeýär.

<sup>9</sup> Serwi agajyna çykyp,  
şahalaryndan ýapypşayyn  
diýdim.

Göwüsleriň üzüm salkymlary  
deý,

demiň almalar deý hoşboý,

<sup>10</sup> Dodaklaryň saýlama şerap deý  
lezzet eçilsin.

*Gyz:*

Şerap ýarym üçin aksyn,  
uklap ýatanlaryň  
dodaklaryndan süzülsin.

<sup>11</sup> Men ýarymyňky,  
ol maňa maýyl.

<sup>12</sup> Eý, ýarym,  
giň sähra çykaly, gel;  
gel, oba gijelerine seýil edeli.

<sup>13</sup> Ir säher üzüm baglaryna gideli,  
görel, gunçalapmy,  
gülläpmi üzüm,  
hem-de nar.

Şol ýerde yşkymy bagyş ederin  
saňa.

<sup>14</sup> Mandragoralaryň <sup>a</sup> ysy bark urýar,  
gapymyzda täze hem  
guradylan  
dürli saýlama miweler bar,  
olary seň üçin sakladym, eý,  
ýarym.

### 8-nji bap

<sup>1</sup> Käşgä enemiň göwsünden emen  
agam deý bolsadyň maňa!  
Daşarda duşanymda, öperdim  
seni,

<sup>a</sup> 7:14 *Mandragora* – söýgi hyjuwyny artdyran ösümlük.

hiç kim meni ýazgarmazdy.

<sup>2</sup> Öňüňe düşüp,  
enemiň öýüne getirerdim seni,  
öwüt bererdiň sen maňa.  
Hoşboý ysly şerapdan,  
enarlarymyň suwundan  
içirerdim saňa.

<sup>3</sup> Sol eli kellämiň astynda,  
Gujaklaýar meni sag eli bilen.

<sup>4</sup> Eý, Iýerusalim gyzlary,  
size ýalbarýaryn:  
özi isleýänçä  
yşky oýarmanň,  
birahatlandyrmanň!

*Gyzyň boýdaşlary:*

<sup>5</sup> Ýaryna söýenip,  
çölden çykyp gelýän kim?

*Gyz:*

Alma agajynyň astynda oýardym  
seni.

Eneň şol ýerde dünýä inderdi  
seni,  
ol şol ýerde agyry çekip,  
dogurdy seni.

<sup>6</sup> Ýüregiňde,  
goluňda sakla meni möhür deý;  
çünki yşk ölüm deý güýçli,  
gabanjaňlyk gabyr deý ýowuz.  
Yşkyň ýalny otly ýalyndyr,  
lowlaýan ýalyndyr ol.

<sup>7</sup> Yşky ne bol suwlar söndürer,  
ne-de derýalar ony gark edip  
biler.

Ynsan yşk üçin bary-ýoguny  
berse-de,  
ol ýigrenç bilen ret edilerdi.

*Gyzyň boýdaşlary:*

<sup>8</sup> Kiçi uýam bar,  
mämeleri heniz tözlenmedik,  
uýamyza söz aýdylan günü  
onuň üçin näme ederis?

<sup>9</sup> Diwar bolan bolsady ol,  
üstünde kümüş diňler gurardyk,  
gapy bolan bolsady,  
ony kedr agajyna gaplardyk.

*Gyz:*

<sup>10</sup> Men bir diwar,  
göwüslerim-de diňler deý.  
Şoňa görä ýarymyň gözüne  
kämil görüňän men.

<sup>11</sup> Süleýmanyň Bagalhamonda  
üzüm bagy bardy,  
ony sakçylara tabşyrdy ol;  
hersi hasyl üçin  
müň kümüş teňňe bermelidi.

<sup>12</sup> Meniň-de üzüm bagym  
özümüňkidir;  
eý, Süleýman, müň teňňe  
seniňki bolsun,  
iki ýüz kümüş hasylyň  
sakçylarynyňky bolsun!

*Ýigit:*

<sup>13</sup> Eý, baglarda mesgen tutan!  
Ýoldaşlarym owazyňy  
diňleýärler;  
men-de owazyňy eşideýin.

*Gyz:*

<sup>14</sup> Ylga, eý, ýarym!  
Bark urýan dağlaryň üstünde  
jeren deý, keyik owlagy deý  
bolgun.

